MEDIATHEQUE DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE - MAP

SUR INSCRIPTION - BY REGISTRATION

CHARENTON-LE-PONT (94)

LUNDI 13
16:00-19:00

SÉANCE INAUGURALE

sur inscription à contact@retouramont.com

Présentation de la Danse Verticale en KIT, du VDF, et de la Danse Verticale comme art de la rue par rapport aux enjeux de l'architecture, de l'urbanisme et du vivre ensemble.

INAUGURAL MEETING

By registration at contact@retouramont.com

With an introduction of Retouramont work and the VDF project with the entire Retouramont team, members of the VDF, and all our partners and friends.

MONDAY 13
4PM TO 7PM

AUDITORIUM BNF - FRANÇOIS MITTERRAND

SALLE 70 - ENTRÉE LIBRE - FREE

PARIS 13ÈME

MARDI 14
19:00-21:00

COLLOQUES ET TABLES RONDES

traduction simultanée FR-EN

1. Territoires et franchissements

Peut-on parler d'une esthétique de franchissement ?

PANEL DISCUSSIONS

with simultaneous translation FR-EN

1. « Territory and Crossing

Can we talk about an Aesthetic of Crossing ?

TUESDAY 14
7PM TO 9PM

AUDITORIUM BNF - FRANÇOIS MITTERRAND

PETIT AUDITORIUM - ENTRÉE LIBRE - FREE

PARIS 13ÈME

MERCREDI 15
19:00-21:00

COLLOQUES ET TABLES RONDES

traduction simultanée FR-EN

2. L'ascension de la Danse Verticale

De ses origines à ses hybridations avec d'autres arts contemporains jusqu'à ses croisements avec des problématiques sociétales.

PANEL DISCUSSIONS

with simultaneous translation FR-EN

2. The ascent of Vertical Dance

From its origins to its hybridizations with other contemporary arts to its crossovers with societal issues.

WEDNESDAY 15
7PM TO 9PM

HARDBLOC ALFORTVILLE PÔLE DE DANSE VERTICALE BOIS DE VINCENNES

CHARENTON-LE-PONT (94)
ALFORTVILLE (94)

LUNDI 13 - MARDI 14
19:00 À 21:30

ATELIERS DÉCOUVERTE ADULTES

tarifs et réservation contact@retouramont.com

Dans les arbres, sur un mur d'escalade, un studio de danse, pratiquez la danse verticale.

Vertical dance adults workshops
fees and booking contact@retouramont.com

MERCREDI 15
15:00 À 17:30

ATELIERS DÉCOUVERTE ENFANTS À PARTIR DE 6 ANS

tarifs et réservation contact@retouramont.com

Sauter, voler, inventer des jeux en suspension et des figures acrobatiques.

Vertical dance kids workshops
fees and booking contact@retouramont.com

BNF-FRANÇOIS MITTERRAND TEMPSDANSE #3 (2R2C)

GRATUIT - FREE

PARIS 13ÈME

VENDREDI 17
19:30

SPECTACLE et RESTITUTION

Départ place Aurélie Nemours et déambulation jusqu'à la BnF.

Un changement d'échelle à vivre de la rue Watt jusqu'au sommet de la Grande Bibliothèque pour la Première de *Diagonales Ascendantes*, nouvelle création de Retouramont.

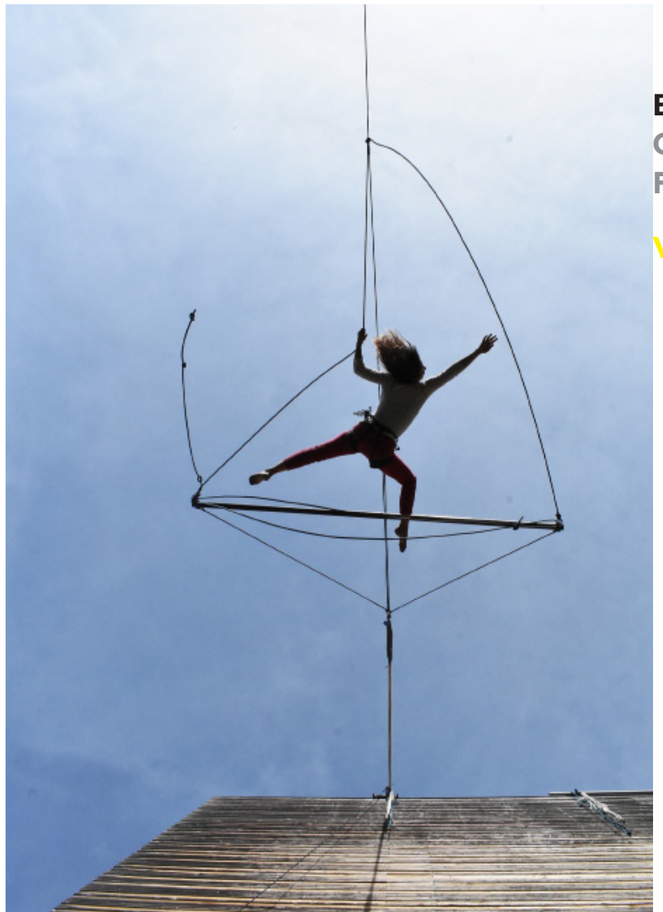
Un parcours à suivre pour 25 danseurs aériens, 10 danseurs amateurs, 7 chorégraphes et 1 ville.

PERFROMANCE and PUBLIC SHOWCASE

Departure from place Aurélie Nemours and walk to the BnF.

A journey to follow for 25 aerial dancers, 10 amateur dancers, 7 choreographers and 1 city on the high walls of the BnF. Premiere of the new production *Diagonales Ascendantes*.

FRIDAY 17
7:30 PM



BRIQUETERIE, CDCN DU VAL-DE-MARNE

GRATUIT SUR INSCRIPTION
FREE BY REGISTRATION

VITRY-SUR-SEINE

SAMEDI 18
14:00-18:00

PERSPECTIVES ACTIVES

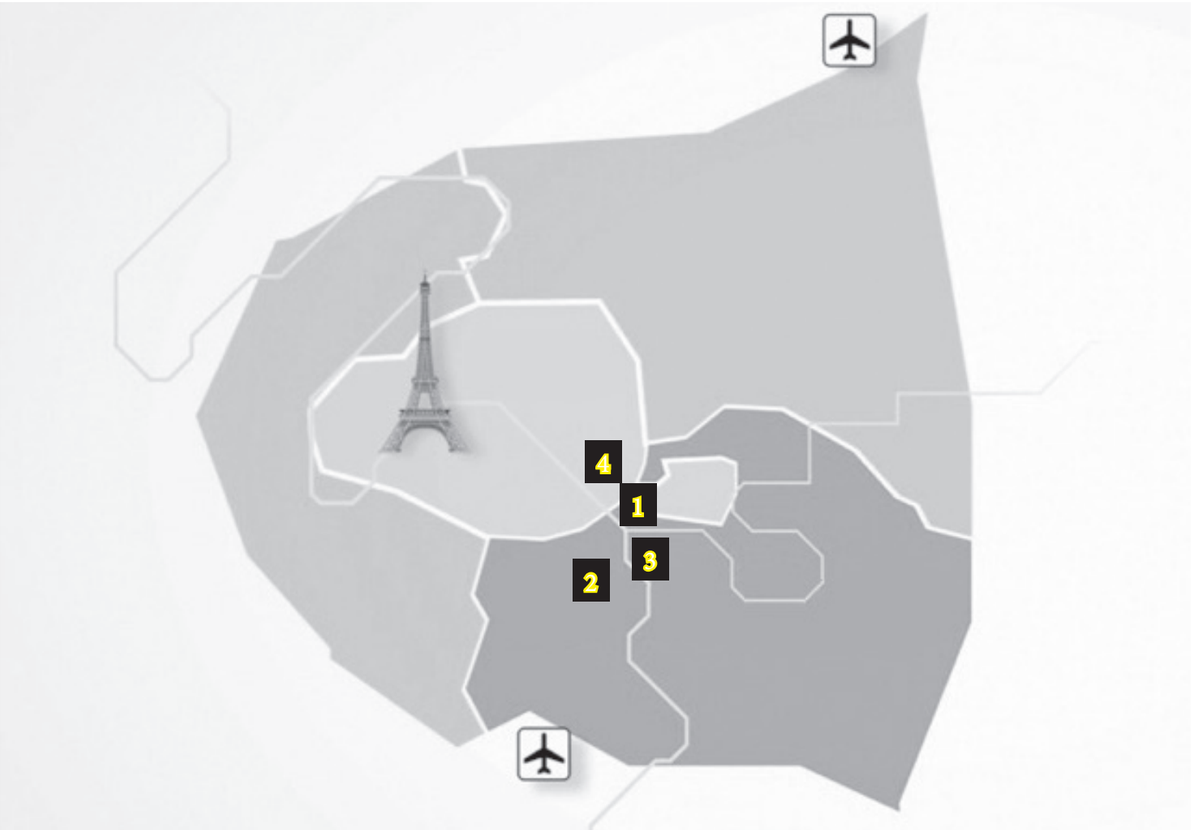
Parcours immersif - chorégraphique

Un parcours immersif et interactif pour découvrir les sensations de la danse verticale sur tous les plans : ateliers pratiques,performances, projections de vidéos-danse...Une initiation ouverte à tous, dès 5 ans.

Parcours d'1h30. Départ toutes les heures de 14h à 17h
reservation à contact@retouramont.com
01 43 96 95 54

An immersive and interactive journey to discover the sensations of vertical dance on all levels: practical workshops, performances, video-dance projections...An initiation open to all.

SATURDAY 18
2PM TO 6PM



Pour la première fois en France, seront rassemblés des passionnés et des acteurs du développement de la danse verticale du monde entier ainsi que des experts en arts du cirque, de la danse, de la rue, de l'architecture...

For the first time in France, aficionados and actors in the development of vertical dance from all over the world will gather as well as experts in circus arts, dance, street arts, architecture...

Cet Evénement est organisé dans le cadre du **Vertical Dance Forum** co-financé par le programme Europe créative de l'Union Europénne.

This event is organised as part of the Vertical Dance Forum, co funded by the Creative Europe programme of the European Union

Le VDF est un réseau de 7 chorégraphes internationaux de danse verticale qui se questionnent et échangent sur leur pratique dans sa dimension artistique, pédagogique et securitaire.
L'objectif est d'acroitre la visibilité et la reconnaissance de cette discipline auprès du public, des artistes et des institutions.

VDF gathers 7 vertical dance artists in order to exchange and reflect on its practice in all its artistic, teaching and technical diversity. Our approach aims to increase the appreciation and recognition of this art form, to the artists, institutions and the public.

©Erwann Quéré

1 CHARENTON-LE-PONT - 2 LIEUX

Médiathèque de l'architecture et du patrimoine - MAP
11 rue du Séminaire de Conflans
M° L. 8 : Liberté BUS 24, 109 Pont Nelson Mandela

Pôle de Danse Verticale
197 rue de Paris
M° L. 8 - Tram T3 : Porte de Charenton

2 VITRY-SUR-SEINE

La Briqueterie, CDCN du Val-de-Marne
7 rue Robert Degert
94407 Vitry-sur-Seine cedex
Depuis Paris bus 183 à la Porte de Choisy (Tram T3)
Arrêt La Briqueterie (4 ème arrêt)

3 ALFORTVILLE

Hardbloc
11 rue Parmentier
94140 Alfortville
M° L. 8 École Nationale Vétérinaire d'Alfort - 20min à pied

4 PARIS 13 EME

Bibliothèque nationale de France
Quai François Mauriac
75013 Paris
M° L. 6 Quai de la Gare L.14 François Mitterand

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Partenaires :

Partenaire-ressources

©Marie Rouzaut

contact@retouramont.com
+33 1 43 96 95 54
www.retouramont.com - verticaldanceforum.com